<table>
<thead>
<tr>
<th>項目</th>
<th>内容</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>登録年 [Year of Registration]</td>
<td>平成26年</td>
</tr>
<tr>
<td>名前 [Name]</td>
<td>菅野 宏三</td>
</tr>
<tr>
<td>名前 (英語) [Name]</td>
<td>Kouzou Shiba</td>
</tr>
<tr>
<td>性別 [Gender]</td>
<td>男 Man</td>
</tr>
<tr>
<td>連絡先 &lt;電話&gt; [Telephone]</td>
<td>+061-739-24-1715</td>
</tr>
<tr>
<td>連絡先 &lt;メールアドレス&gt; [E-mail]</td>
<td><a href="mailto:fbkn030@yahoo.co.jp">fbkn030@yahoo.co.jp</a></td>
</tr>
<tr>
<td>紹介HP等のリンク [Web page]</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>特区通訳案内士</td>
<td>菅野山 Koyawen 熊野 Kumanono (Takahara-Kobori Oujii, Hosshinmon Oujii, Kumanono Hongu Taisha)</td>
</tr>
<tr>
<td>ガイドエリア</td>
<td>高野山～小広王子, 勝心門王子～熊野本宮大社</td>
</tr>
<tr>
<td>自己PR (日本語)</td>
<td>私は熊野古道中辺路ルートの出発点である、田辺市で生まれ育ち、田辺市に住んでいます。古道歩きには大変好きであり、今まではほぼ毎日朝熊野古道を往っています。また、外国語にも興味があり英会話の勉強も続けています。世界遺産熊野古道のウォーキングを楽しんでいただけるよう、安心に配慮し、真心を込めてご案内します。</td>
</tr>
<tr>
<td>自己PR (英語)</td>
<td>I was born and have been living in the City of Tanabe, the starting point of Nakahachi route of Kumano Kodo. I'm interested in walking along Kumano Kodo and I've walked along there many times. And I'm also interested in foreign languages and continue studying English. My guests are assured to have an enjoyable trip that is safe and comfortable.</td>
</tr>
<tr>
<td>料金 [Fee]</td>
<td>Half day (4hrs) 10,000 yen, Full day (8hrs) 15,000 yen</td>
</tr>
<tr>
<td>料金についての特記事項がある場合</td>
<td>依頼者の観覧料と交通費は依頼者の負担</td>
</tr>
<tr>
<td>上記の内容を英語に翻訳して下さい [Nota]</td>
<td>You need to pay your own entrance fee to each facility and toll fare.</td>
</tr>
</tbody>
</table>